



LIMITED

T/C.2/L.78

15 March 1954

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Тринадцатая сессия

ПЕТИЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТОГО ПОД ФРАНЦУЗСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

Проект доклада Постоянного комитета
по петициям

Председатель: г-н Роберто Е. КИРОС (Сальвадор)

Содержание

△ Примечание Секретариата: Во избежание ненужного повторения материала, уже разосланного в mimeографированном виде, настоящий проект доклада содержит только дополнительный материал к тому, который содержится в рабочем документе Секретариата (T/C.2/L.58/Add.1) и в проектах резолюций. Основной материал должен рассматриваться как часть настоящего проекта доклада, если не указано иначе.

Утвержденный Комитетом доклад будет разослан членам Совета по Опеке в полном виде.]

1. На 149-м заседании 13 марта 1954 года Постоянный комитет по петициям в составе представителей Австралии, Бельгии, Сальвадора, Сирии, Соединенного Королевства и Союза Советских Социалистических Республик рассмотрел перечисленные в оглавлении петиции, относящиеся к подопечной территории Того под французским управлением.

2. Г-н Анедо Ама участвовал в рассмотрении петиций в качестве особого представителя заинтересованной управляющей власти.

3. Постоянный комитет препровождает при сем Совету доклад по этим петициям и рекомендует ему, согласно пункту 6 правила 90 правил процедуры Совета, постановить, что никаких особых сведений в связи с решениями, принятыми по резолюциям, не требуется.

I. Петиция г-на Винсента Вовор - T/PET.7/355

6. Петиция рассматривалась и обсуждалась на 149-м заседании Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.149 и).

7. Особый представитель сообщил Комитету, что Дисциплинарный совет, рассматривавший дело подателя петиции в первой инстанции, состоял из государственных служащих, в числе которых было несколько его коллег. Если бы податель петиции пожелал, то при рассмотрении его дела он мог бы воспользоваться услугами адвоката. Податель петиции подал апелляционную жалобу в Административный совет по спорным делам, который назначит расследование и соберется для рассмотрения дела по получении Доклада о результатах этого расследования.

8. Особый представитель заявил, что администрация не интересуется политическими связями своих служащих, и ей неизвестно, что лицо, назначенное взамен подателя петиции, состоит членом оппозиционной политической партии.

9. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял приложенный к настоящему докладу проект резолюции I, который он рекомендует Совету принять.

I. Петиция г-на Винсента Вовор

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, как заинтере-
сованной управляющей властью, петицию г-на Винсента Вовор, отно-
сящуюся к Того под французским управлением (T/PET.7/355,
T/OBS.7/11, T/L.),

Вариант А - СССР

1. считает, что обнаруженные в петиции факты указывают,
что в подопечной территории члены политических партий подвер-
гаются преследованиям;

2. рекомендует управляющей власти принять меры к прекра-
щению политических преследований.

Вариант В - Австралия

1. принимает к сведению замечания управляющей власти и
сообщение особого представителя о том, что жалобы подателя пети-
ции рассматриваются Дисциплинарным советом и что обстоятельства
дела в настоящее время доведены до сведения Административного
совета по спорным делам, который это дело рассмотрит;

2. предлагает управляющей власти сообщить о результатах
расследования Совету по Опеке.

II. Петиция г-на Матиаса Эклу Натей - T/РЕТ.7/356

6. Петиция рассматривалась и обсуждалась на 149 -м заседании Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.149 и).

7. Особый представитель сообщил Комитету, что не имеется доказательств того, что податель петиции работал сверх нормы, что утверждение о том, что туземные государственные служащие должны состоять в Партии прогресса Того, чтобы оставаться в хороших отношениях со своими начальниками, не соответствует действительности, и что особому представителю лично известно, что два родственника подателя петиции состоят на государственной службе.

8. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял приложенный к настоящему докладу проект резолюции II, который он рекомендует Совету принять.

/II. Петиция

II. Петиция г-на Матиса Эклу Натей - T/РЕТ.7/356

Совет по Опекe,

рассмотрев в консультации с Францией, как заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Матиса Эклу Натей, относящуюся к Того под французским управлением (T/РЕТ.7/356, T/OBS.7/12, T/L.),

1. обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей власти и на заявление особого представителя, а именно:

- а) что податель петиции был уволен со службы по соображениям экономии и потому, что его работа не была удовлетворительна;
- б) что у него был временный контракт и что он состоял на службе менее двух лет;
- с) что его увольнение не вызвано никакими политическими соображениями, причем два близких родственника подателя петиции состоят на государственной службе.

/ III. Петиция

III. Петиция г-на Поля Агбетете - T/PET.7/358

(На стр. 9 документа T/C.2/L.58/Add.1, на четвертой строке первого абзаца, вставить слово "Выездной" перед словом "миссии".)

5. Петиция рассматривалась и обсуждалась на 149-м заседании Постоянного комитета (документ T/C.2/SR.149 и).

6. Особый представитель сообщил Комитету, что податель петиции был вынужден отказаться от своей должности заведующего подготовкой учителей ведомства народного образования, ввиду того что он покинул территорию и что он перестал состоять членом окружного совета автоматически по той же причине. Причитающееся ему содержание с прибавками, засчитанными ему с обратной силой, а также его содержание с августа по октябрь 1952 года держатся в его распоряжении для получения либо им лично, либо лицом, снабженным надлежащей доверенностью.

7. Особый представитель заявил, что податель петиции не обвиняется ни в каком проступке и может вернуться в территорию без всяких затруднений.

8. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял приложенный к настоящему докладу проект резолюции III, который он рекомендует Совету принять.

III. Петиция г-на Поля Агбетете

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, как заинтересованной управляющей властью; петицию г-на Поля Агбетете, относящуюся к Того под французским управлением (T/PET.7/358, T/OVS.7/12, T/L.)

Вариант А - Австралия

1. обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей власти и на заявление особого представителя, а именно,

а) что податель петиции добровольно подал в отставку и может получить причитающееся ему содержание лично или через представителя, снабженного надлежащей доверенностью;

б) что податель петиции может вернуться в территорию без всяких затруднений и что администрация примет во внимание всякое заявление с его стороны о принятии вновь его на службу в ведомство народного образования.

Вариант В - СССР

1. обращает внимание управляющей власти на то, что податель петиции был вынужден спешно покинуть территорию под угрозой преследований;

2. рекомендует управляющей власти прекратить преследование лиц, обращающихся с петициями в Организацию Объединенных Наций.

/ Вариант С - Сирия

Вариант С - Сирия

Пункты 1 и 1а согласно предложению Австралии.

б) податель петиции имеет возможность свободно возвратиться в территорию, не встречая никаких затруднений;

2. предлагает управляющей власти пересмотреть дело подателя петиции с тем, чтобы восстановить его в его прежней должности на государственной службе.
